

Особисті дані

Ім'я
Максим Дорошенко

Номер телефону
+380953227020

Email
maks.doroshenko.2016@gmail.com

Дата народження
08-04-2000

Інтереси

читання (особиста бібліотека з 80+книжок)

перегляд фільмів та серіалів

спорт (теніс)

іноземні мови

Мови

Українська	Рідна мова
Англійська	C1
Німецька	B1

Максим Дорошенко

Перекладач-початківець з вищою освітою і невеликим досвідом у письмовому та усному перекладі з української на англійську і з англійської на українську, який хоче спробувати себе в перекладі фільмів та серіалів.

Досвід роботи

Перекладач	лис 2021 - січ 2022
Фриланс	
Переклад сайту "Computools" з англійської на німецьку	

Перекладач	тра 2023
Фриланс	
Переклад звітів з оцінки об'єктів нерухомості з української на англійську	

Репетитор	2021 - 2022
Фриланс	
Індивідуальні заняття з англійської мови на рівнях A1-B1	

Освіта і кваліфікації

Магістр	2021 - 2023
Національний університет "Запорізька політехніка", Запоріжжя	
Гуманітарний факультет.	
Кафедра теорії та практики перекладу.	
Спеціальність "Германські мови та літератури".	
Кваліфікаційна робота магістра на тему "Шляхи і способи відтворення гумору при перекладі кінотексту" (на матеріалі серіалу "Тед Лассо"). Практична частина з аналізом відтворення гумору, конкретних перекладацьких невдач з наведенням власних варіантів перекладу.	

Бакалавр	2017 - 2021
Запорізький національний університет, Запоріжжя	
Факультет іноземної філології.	
Кафедра теорії та практики перекладу з англійської мови.	
Освітня програма "Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська"	
6-тижнева перекладацька практика в бюро перекладів "Еврика" (Запоріжжя). Переклад особистих документів (паспорта, свідоцтва про народження та шлюб), написання та переклад субтитрів до відео, а також переклад науково-технічних текстів.	

Навички

